

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 96 (1978)  
**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hilsa 1978: Halle 1, Stand 105 GWF-Wasserzähler

**MTRM**

**Kombination**

**Woltman**

Woltmanzähler WP mit  
waagrechtem Flügelrad, für  
große, gleichbleibende  
Wassermengen, lieferbar  
in Größen  
50 mm bis 500 mm

Woltman-Verbundzähler WS  
oder WP mit Klappen-  
oder Umschaltventil, lieferbar  
50 mm bis 150 mm

Unterflurhydrantenzähler  
mit Standrohr NW 25 und  
50 mm (wir liefern auch  
Oberflurhydrantenzähler  
mit Storzkupplungen)

Woltmanzähler WS mit senk-  
rechtem Flügelrad, grosser  
Messbereich, lieferbar 50 bis  
150 mm

**WFA**  
**GWF**

Wassermesserfabrik AG Zürich  
Griesenweg 26, 8037 Zürich  
Tel. 01/44 47 48

Gas- und  
Wassermesserfabrik AG  
Obergrundstr. 119  
6002 Luzern  
Tel. 041/41 24 24

783.2

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

96. Jahrgang Heft 10

9. März 1978

## Inhalt

### Der «Atlas der Schweiz» (1965–1978)

Zum Abschluss des Kartenwerks. Von <i>yer</i> . . . . .	169
Die Schweiz und ihr Atlas. Von <i>Eduard Imhof</i> . . . . .	169
Rückblick und Ausschau. Von <i>Eduard Imhof</i> . . . . .	172
Übersicht über die einzelnen Tafeln . . . . .	174

Einfluss des Wärmespeichervermögens von Wandkonstruktionen auf Heizenergiebedarf und Behaglichkeit. Bericht über Untersuchungen an der EMPA. Von <i>Urs Stähli</i> , Heerbrugg . . . . .	175
--	-----

Die grösste Gasturbine der Schweiz. Installation bei Ciba-Geigy in Monthey. Von <i>Bernhard Anderau</i> , Monthey . . . . .	180
---	-----

Entstehen Eiszeiten zufällig? Von <i>Robert Gerwin</i> , München . . . . .	182
--	-----

Jahrestagung des Schweizerischen Werkbundes. Von <i>Dona Dejaco</i> . . . . .	183
---	-----

Zum Tode von Alfred Martin Freudenthal. Von <i>Jürg Branger</i> , Luzern . . . . .	183
--	-----

### Persönliches

Zum Rücktritt von Louis Kolly . . . . .	185
---	-----

### Mitteilungen aus dem SIA

Verzeichnis der Projektierungsbüros . . . . .	186
---	-----

### Buchbesprechungen

Holz im Bau (O. Steinhöfel) . . . . .	186
---------------------------------------	-----

### Nekrolog

Fritz Rickenbacher, Hans-Heinrich Spoerry, Denys de Reynier, Werner Leimbacher . . . . .	186
--	-----

### Grüne Seiten vorn

Laufende Wettbewerbe, Ankündigungen . . . . .	G 33
Stellenvermittlung, SIA/GEP . . . . .	G 34

### Grüne Seiten hinten

HILSA. 6. Int. Fachmesse für Heizungs-, Luft- und Sanitärtechnik. Züspal-Hallen, Zürich, 15.–19. März, Standbesprechungen (plus Inseratenseite 22) . . . . .	G 35/36
--	---------

### Vorschau auf das nächste Heft

Aerodynamische Interferenz zwischen Hochhäusern – Untersuchungen im Windkanal

Jakob Ackeret zum 80. Geburtstag

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Architekturmodelle

Max Knecht, 5430 Wettingen  
Tödistrasse 22, Tel. 056 / 26 09 31

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01 / 34 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01 / 66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031 / 57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071 / 24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071 / 5 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021 / 91 10 85

### Beratung in Brandschutzfragen

BAU-CHEMIE AG, 4051 Basel  
Rütistr. 50, Tel. 061 / 23 00 16

BRANDSCHUTZBERATUNG  
JEZLER  
Ed. Jezler, Ing., Amselweg 13  
8302 Kloten, Tel. 01 / 813 70 12

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32

Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51

Schweiz. Seilindustrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01 / 242 14 34

FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 33  
8002 Zürich, Tel. 01 / 202 78 40

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfstrasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Geologie — Geotechnik — Geophysik

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Geotechn. Beratung, Erdbaulabor  
Claudiusstr. 46, 8006 Zürich  
Tel. 01 / 47 61 00

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01 / 34 36 88 und 01 / 34 94 42

### Gitterroste

Otto Wyss, 8472 Seuzach  
Tel. 052 / 22 50 78, Telex 76415

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzfalttüren — Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01 / 45 12 90

Echt PELLA-Holzfalttüren  
und -Wände nach Mass, 7 Holzarten  
PELLA AG, Güterstr. 205  
4053 Basel, Tel. 061 / 35 80 10

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmeler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01 / 730 20 20 / 21

RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kanalreinigung

W. H. Widmer, 8803 Rüschlikon  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
Tel. 01 / 724 21 50

### Korrosionsschutz-Farben für Schiffahrt und Industrie

Hempel SA, 1005 Lausanne  
av. Villamont, Tel. 021 / 20 22 42

### Lärmbekämpfung

Technische Akustik / Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 89, 8306 Brüttisellen  
Tel. 01 / 832 02 81

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Verlangen Sie Dokumentation:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071 / 23 65 64  
Ausführung in der ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Natursteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01 / 784 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

Schäppi Pumpenservice  
8003 Zürich, Gertrudstr. 24  
Tel. 01 / 241 48 23

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Rasterdecken aus Metall

Karl Gysin & Co. AG  
Fabrik techn. Leuchten  
Lothringerstr. 30, 4004 Basel  
Tel. 061 / 43 01 20

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!

Alle Dimensionen für Werk-  
leitungen, Steuerungen,  
Abwasser, Kanalisationen  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Schaumstoff-Streifen

zur Fugen-Hinterfüllung

Schaumstoff AG, 8303 Bassersdorf  
Geerenweg 4, Tel. 01 / 836 61 14

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33

Schiebe- und mobile Wände  
in schallhemmender Ausführung  
30—45 db F 90

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056 / 26 06 24, Telex 54970 ch

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 60 11 33  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore  
Automaten-Steuerungen

### Transporte und Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073 / 51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternit- rohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01 / 833 22 05

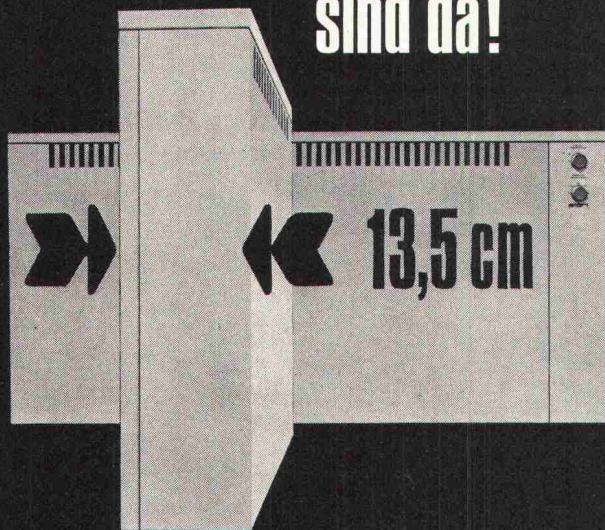
### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054 / 7 24 71

# Die superschmalen Combi-Elektrospeicher sind da!



## Der Störi-Combi-Speicher gibt der Elektroheizung ein neues Gesicht.

- Gerätetiefe nur 13,5 cm, nicht mehr als ein Zentralheizungsradiator
- keine Montageprobleme, Wand- oder Sockelmontage
- verkleinerte Anschlusswerte 25% weniger als bei dynamischen Speichern
- moderne, unauffällige Form, ausgereiftes Schweizerfabrikat

## Störi – das komplette Elektroheizungs-Apparateprogramm:

- dynamische Einzelspeicher
- Combi-Einzelspeicher
- Zentral-Blockspeicher
- Bodenheizungen
- Direktheizungen
- Wärmepumpenheizungen



AIW

Störi & Co. AG, Fabrik elektrischer Apparate  
8820 Wädenswil, Telefon 01-780 7733

MUBA 78 Basel – Halle 24, Stand 341

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 201 55 36

Druck: Offset + Buchdruck AG, 8021 Zürich

## Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor; Bruno Odermatt, Arch. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine:

R. Schlagnhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.;  
G. Ossola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.;  
F. Schwarz, Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.;  
U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	6 Monate	12 Monate
Schweiz	63.—	115.—
Ausland	70.—	127.—

Preis des Einzelheftes: Fr. 5.—

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet.

## Anzeigenverwaltung

## IVA

IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich, Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

Filiale:  
1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

## BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

Adresse: Avenue de Cour 27, 1007 Lausanne

### Inhalt von Heft 5, 1978

Editorial	41
Développement sans croissance?, par <i>Bernard Koechlin</i>	42
Bibliographie	46, 57
Nécrologie. EPFL	47
Informations SIA	48
Portefeuille des mandats et degré d'occupation des bureaux d'étude	
Composition du Comité central	
Le titre des diplômés ETS selon la nouvelle L. F. sur la formation professionnelle	
Application des unités SI au domaine de la construction	
Groupe spécialisé SIA d'aménagement du territoire et de l'environnement	
Commission SIA de l'informatique	
Les Registres suisses des professions techniques. Manifestations	
Communication SVIA	57
Congrès. EPFZ. Postes à pourvoir. Documentation générale	58
Informations diverses	59

# In den Küchen und Badezimmern liegen wirklich noch viele Aufträge für Sie...

... besuchen Sie deshalb mit Ihren Kunden die einzigartigen, permanenten SABAG-Ausstellungen in Biel, Genf, Lausanne, Luzern oder Wangen bei Olten. Alles unter einem Dach – wahre Fundgruben für Ideen im Küchen- und Badezimmerbau – Riesenauswahl an Küchen- und Badezimmer-einrichtungen, sanitären Apparaten und keramischen Wand- und Bodenplatten.

## SABAG produziert in Port bei Biel



Seit 1913 ist das Unternehmen Partner des Handels und Gewerbes. Die SABAG-Unternehmensgruppe beschäftigt heute über 400 Personen.

Zum grossen Verkaufsprogramm gehören: Sanitäre Apparate, Baumaterialien, keramische Wand- und Bodenplatten und die in Kennerkreisen bekannten Sabag-Kücheneinrichtungen, Wandschränke, Sabella-Badezimmertmöbel, Polymar-Waschtische sowie die Salux-Spiegelschränke, welche verbunden mit vielen Dienstleistungen, einer anspruchsvollen Kundschaft angeboten werden.



Ob Ihre Kunden individuelle Wünsche haben, Ausgefalteten suchen oder nur auf den Preis schauen, spielt für uns keine Rolle. Als Küchenbauer und Badezimmerspezialisten wissen wir, dass auch gute Ideen zusammen mit preisgünstigen, qualitativ hochstehenden Produkten nur eine echte Verkaufschance haben, wenn sie von qualifizierten Fachkräften in einer angenehmen Umgebung angeboten werden – in der SABAG-Atmosphäre. Auch nach dem Verkauf müssen bedeutende Dienstleistungen geboten werden: Der SABAG-Kundendienst ist immer dann zur Stelle, wenn er gebraucht wird – auch noch nach Jahren.

## Kücheneinrichtungen



Grossauswahl in preisgünstigen, qualitativ hochstehenden Kücheneinrichtungen für den individuellen Geschmack.

## Badezimmereinrichtungen



Badezimmereinrichtungen für jedes Budget und für jeden Geschmack.

### SABAG-Ausstellungen und Niederlassungen:

Biel  
Wangen  
b. Olten  
Luzern  
Lausanne  
Genf

Zentralstrasse 89, 2501 Biel  
Dorfstrasse 122, 4612 Wangen  
Alpenquai 34, 6002 Luzern  
Fontenailles 16, 1000 Lausanne 13  
Rue Jean-Violette 12, 1205 Genf

Tel. (032) 22 58 55  
Tel. (062) 32 23 33  
Tel. (041) 44 61 61  
Tel. (021) 26 90 31  
Tel. (022) 20 79 33

Sanitäre Apparate  
Badezimmertmöbel  
Kücheneinrichtungen  
Wand- und Bodenplatten  
Baumaterialien

E&S

# SABAG®

Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der HILSA: Halle 6, Stand 613 (15. bis 19. März 1978)

# PASSAVANT

Entwässerungstechnik  
System aus einem Guss

Entwässerungsprobleme zu lösen ist unsere tägliche Arbeit

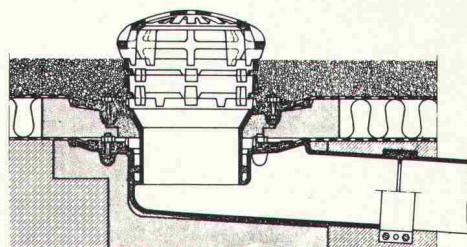
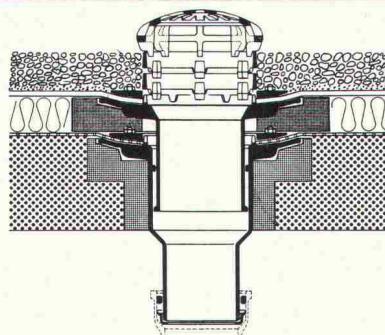
#### Flachdachabläufe:

die sichere Dachentwässerung im Baukastensystem.

Überbrücken jeder Höhe mit Aufsatzzringen, ohne den einbetonierten Ablauf zu verändern.

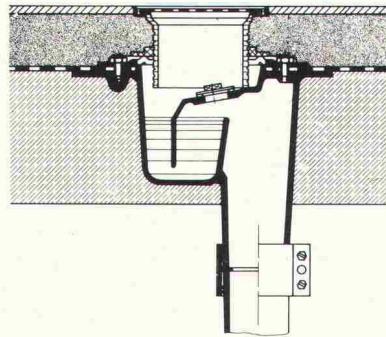
Alle Abläufe mit Kugel- oder Flachrost, Klebeflansch und Flanschring.

Flachroste bis 150 kN Prüfkraft.



#### Bodenabläufe:

Höhen- und seitenverstellbar. Flanschring zum Einspannen der Dichtungsbahnen, das sicherste System. Alle Abläufe 2teilig. Einbaugerecht, problemlos.



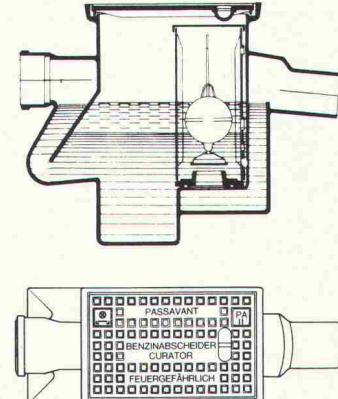
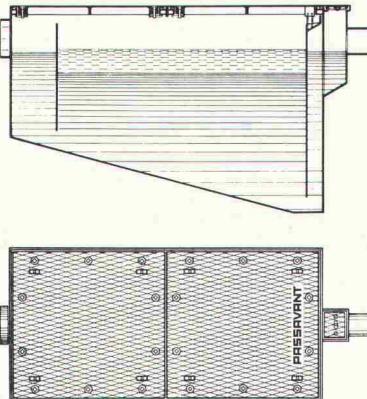
***Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch  
an der HILSA 78  
Halle 6, Stand 625***

#### Fettabscheider:

Guss-Stahl-GFK-Beton, auch mit autom. Entleer- und Spülleinrichtung, keine Geruchsbelästigungen bei der Entleerung.

#### Benzinabscheider:

Guss, Stahl, Beton von NG 1 bis NG 500 mit und ohne selbsttätigem Abschluss. Wahlweise mit automatischem Ölzug für einfachste Wartung und als Schutz bei plötzlich auftretenden grossen Ölmengen. Prüfkraft der Abdeckungen: 15 kN bis 400 kN.

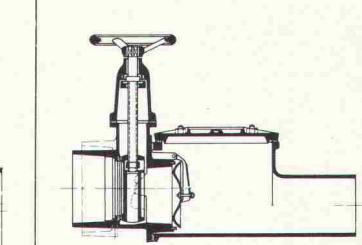
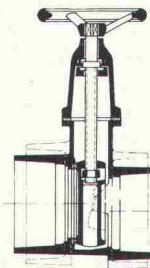
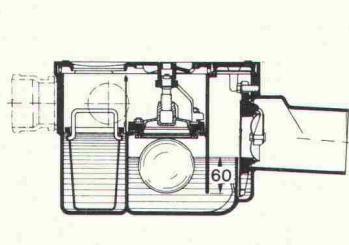


#### Rückstauverschlüsse:

PRIMUS S: Kellerablauf mit dreifachem Rückstauverschluss.

Hochwasserschieber: Kann auch als Regulierventil verwendet werden.

TRIPLEX: Rückstaudoppelverschluss für durchgehende Rohrleitungen (auch mit Warnanlage oder automatischem Antrieb).

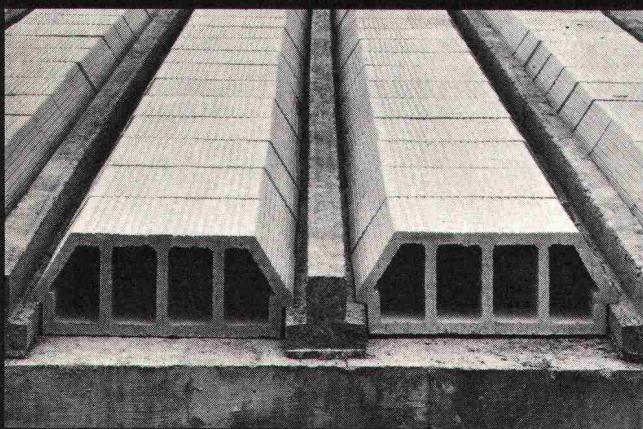


**WERNER MAAG AG ZÜRICH, Zeltweg 44, Tel. 01/32 75 80**

**Vertreter für die Schweiz der  
PASSAVANT-WERKE MICHELBACHER HÜTTE, D-6209 AARBERGEN 7**

# Die Zürcher Ziegeleien machen Ziegel und prenorm

- Belastbarkeit bis 800 kg/m<sup>2</sup>
- vorgespannte Betonbalken
- verlegbar ohne Hilfsmittel



PRENORM ist ein vielseitig verwendbares Deckensystem aus vorgespannten, armierten Betonbalken und dazwischenliegenden Ton-Hohlkörpern. Die Balken bestehen entweder ganz aus Beton oder aus Beton mit einem Tonschuh. Nach dem Verlegen der Balken und der Ton-Hohlkörper wird der Überbeton eingebracht. Durch die Verwendung verschieden starker Ton-Hohlkörper kann die Deckenstärke und somit die zulässige Belastung der Decke zwischen 300 kg/m<sup>2</sup> und 800 kg/m<sup>2</sup> gewählt werden.

Das geringe Gewicht der Betonbalken von nur 25 kg/m<sup>1</sup> erlaubt das Verlegen auf der Baustelle in den meisten Fällen ohne Hilfsmittel.

## ZÜRCHER ZIEGELEIEN Ihr Partner

Weil Sie bei uns alle Produkte für den Rohbau finden. Und wir Sie beraten, wo andere nur verkaufen wollen. Und wir heute und morgen für Sie da sind.

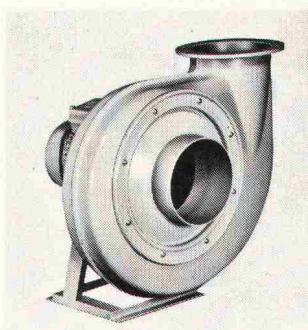
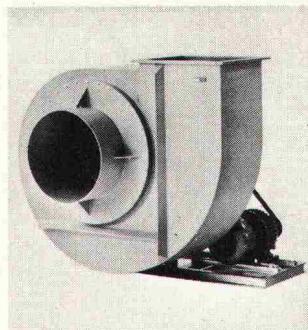
Zürcher Ziegeleien  
Giesshübelstrasse 40  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 / 35 93 30

J. Schmidheiny & Co. AG  
St. Leonhardstrasse 32  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 / 22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Pulvermühlestrasse 81  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081 / 24 46 46

Ihr zuverlässiger  
Partner

**COLASIT**<sup>®</sup>



Kunststoff-  
Ventilatoren ...

Wenn alles  
stimmen muss,  
dann Colasit-  
Ventilatoren

Colasit-Kunststoff-  
Ventilatoren sind säure-  
und laugebeständig,  
geräuscharm,  
wirtschaftlich im Betrieb  
und wartungsfreundlich.

Colasit-Kunststoff-  
Ventilatoren für die  
Förderung korrosiver Luft.

**HILSA**

Halle 4 · Stand 426

Colasit AG  
Kunststoff-Apparatebau  
3752 Wimmis  
Telefon 033 - 57 19 44  
Telex 32 887

**RÖBEN-KLINKER**  
**CEMFOR**  
**ZZ Cheminée-Zug**  
**PICCOLIN**  
**schiedel**  
**isotterkamin**  
**BIBERALT**  
**Isodach**  
**SIPOREX**  
**zell-ton**

# Die NUSSBAUM-Neuheit an der HILSA-



Der spiralförmige Wassereinlauf bringt das ungefilterte Wasser in eine Rotationsbewegung. (Zyklon-Prinzip) Dabei werden die eingeschwemmten Schmutzpartikel durch die Zentrifugalkraft von der Filterpatrone ferngehalten und in den Schmutzfänger geleitet.

Standardmässiger Einbau von 20 micron HARMSCO-Filterpatronen garantieren Korrosionsverhinderung und hygienisches Wasser. Durch diese Schutzmassnahme erreichen wir eine besonders lange Lebensdauer der Installation.

Die optimale Filterwirkung durch die Kombination von Zyklon-Prinzip und Patronenfilter.

Grösste Betriebssicherheit dank hochwertigen Materialien. Das Feinfiltergehäuse ist aus Rotguss mit korrosionsfestem Oberflächenschutz auf Nickelbasis, während die Filtertasse und Kunststoffteile aus bruch- und schlagfestem Polyamid hergestellt sind.

Der Abschlemmhahn (Kugelhahn) gestattet auf bequeme und einfache Weise den Schmutzfänger zu reinigen und auszuspülen. Kein Demontieren des Filters.

Die eingebauten HARMSCO-Filterpatronen verfügen mit  $0,4\text{m}^2$  über eine extrem grosse Oberfläche. HARMSCO-Filterpatronen haben sich seit Jahren bewährt und eignen sich besonders für Trinkwasser-Filterung.

# NUSSBAUM

R. Nussbaum AG  
Metallgiesserei und  
Armaturenfabrik

CH - 4600 Olten 1  
Martin-Disteli-Strasse 26  
Telefon 062 21 33 33  
Telex 68 248



# Cyclon Feinfilter für sauberes Wasser.

Halle 6  
HILSA  
Stand 604

Verkaufsniederlassungen  
und Reparaturwerkstätten

8045 Zürich  
Eichstrasse 23  
Telefon 01 35 33 93  
Telex 53 077

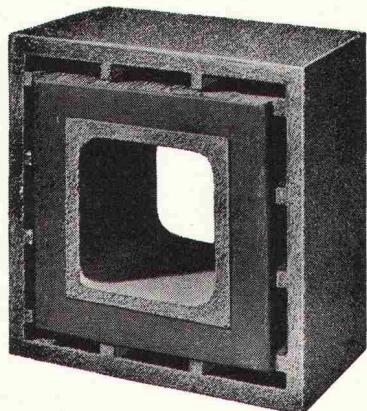
4005 Basel  
Hammerstrasse 174  
Telefon 061 32 96 06

1000 Lausanne 7  
12, chemin des Avelines  
Téléphone 021 36 61 47  
Telex 24 826

WERBETEAM OLLEN

**isolit**

**«ff»**



**NEU**

## **Rauchkamine feuerfest**

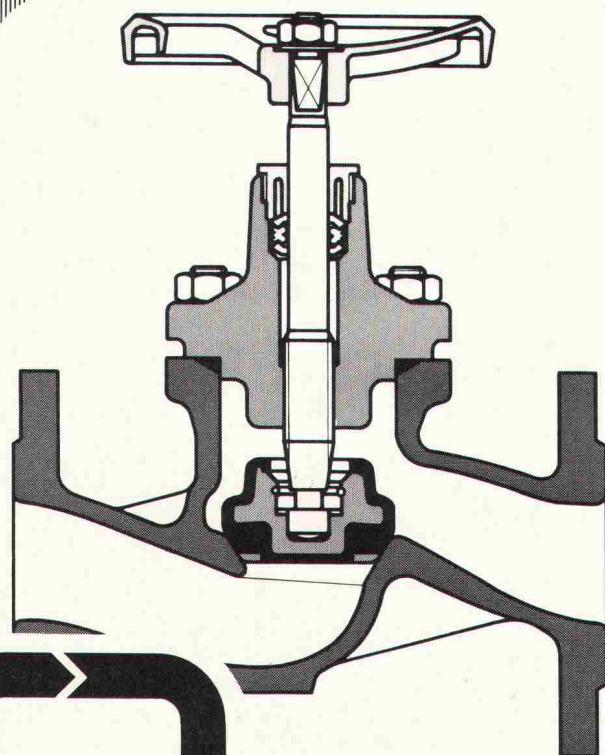
### **Querschnitte**

16/16  
20/20  
25/25  
30/30  
35/35  
40/40  
50/50

ab Kaminfuss  
bis min. 2 m  
über Rauchrohr-  
Einmündung,  
und Fortsetzung  
mit unserem bewährten  
ISOLIT-Normaltyp  
bis zum Kaminende.  
(Alleinfabrikant)

**Kamin-Werk Allschwil, 4123 Allschwil 1**

**Tel. 061/63 05 52**



## **BOA** **Weichdichtend**

**ND 6 und 16**

- Wartungsfrei dank radialer Weichdichtung durch EPDM-ummanteltem Kegel- und Rückdichtungseffekt
- Sichere Absperrung bei geringem Anpressdruck
- Gummiwulsteffekt durch Stahlstützring
- Schmutzunempfindlich.  
Für Temperaturen bis 110 °C

**ARF**

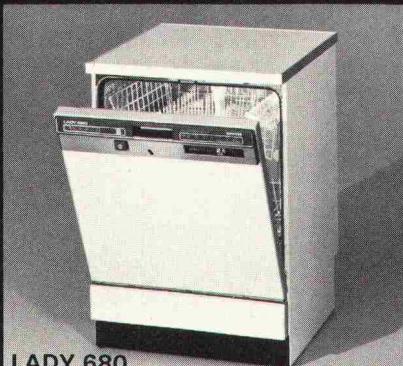
**KSB**

Projektierung, Verkauf und Service

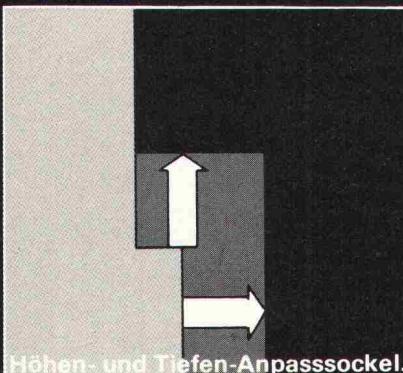
KSB Zürich AG, Limmatstr. 50  
Postfach, 8031 Zürich, Tel. 01. 44 99 33

# Maximale Spülleistung.

# Minimale Spülkosten.



LADY 680



Höhen- und Tiefen-Anpasssockel.

**NEU!**  
**Siemens Geschirrspüler**  
**LADY 680**

#### Maximale Spülleistung

Der neue Siemens Geschirrspüler spült mit 7 Programmen, für alle Geschirrarten und jeden Verschmutzungsgrad. Der variable Geschirrkorb fasst das Tagesgeschirr von 4-6 Personen. Spült fast ohne Geräusch, durch spezielle Schallisolation.

#### Minimale Spülkosten.

Der neue Siemens Geschirrspüler spült so günstig wie noch nie. 15% weniger Spülkosten im Durchschnitt aller Programme. Mit den Sparprogrammen spülen

Sie das Tagesgeschirr von 4-6 Personen, bei 50° C., für nur rund 50 Rp.

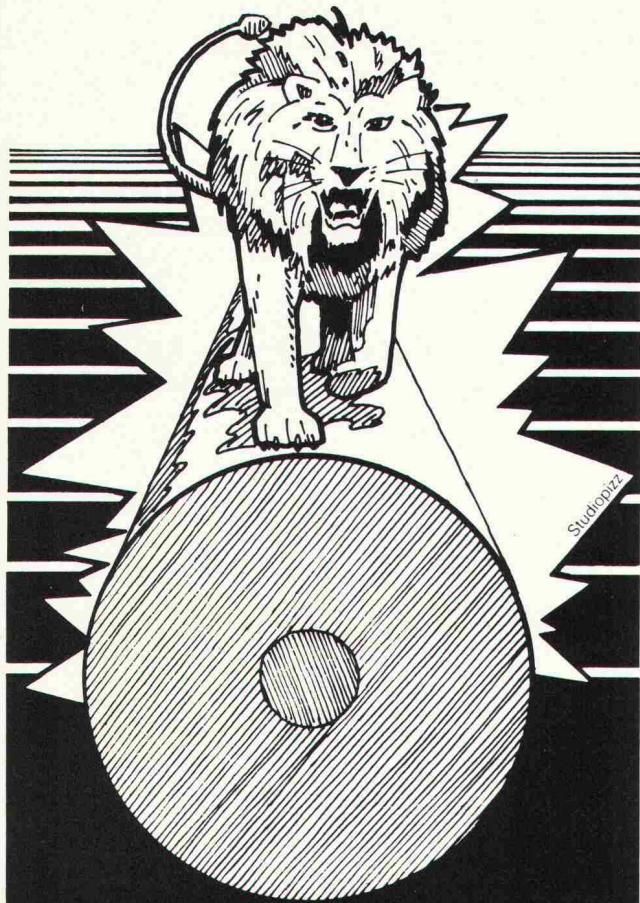
#### Einbau – problemlos.

Der neue Siemens Geschirrspüler LADY passt sich jeder Küche optimal an. Mit verstellbarem Höhen- und Tiefen-Anpasssockel und Dekorrahmen.

Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne den ausführlichen Geschirrspüler-Prospekt.

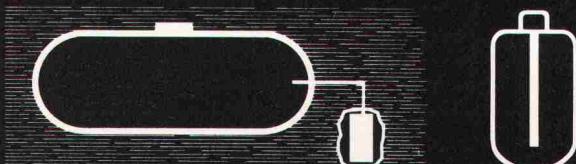
**Siemens-Albis AG**  
Abt. Haushaltgeräte  
8953 Dietikon, Tel. 01/7482828

## Ein Name hält Wort – Siemens



**Magnesiumanoden  
für aktiven  
Korrosionsschutz  
der Zisternen, Heizkessel  
und Boiler**

**La protection  
anticorrosive des citernes  
et des chauffe-eau  
grâce aux anodes  
de magnésium**



**MIMETA S.A.**

54, avenue de Béthisy  
Case postale 35 - 1012 Lausanne  
Tél. (021) 33 45 51/52 - Télex 24 808

Distributeur exclusif de:  
S.A. pour la fabrication du magnésium  
1920 Martigny 2

## **KAMO**

**Der vollhydraulische Schreitbagger**  
Standardausführung oder mit Teleskoparm  
**L'excavateur complètement hydraulique**  
Exécution Standard ou avec bras télescopique



ATELIERS  
à Cham ZG  
et Lucens VD

**HEUSSER**  
BAUMASCHINEN CHAM ZG 042/36 3222-24

### **Metallkonstruktion**



**Maschinensockel, Schutzvorrichtungen,  
Behälter, Kästen usw.**

**Blechwaren** aus Eisen und allen Metallen

**USINE DECKER S.A.**

Bellevaux 4 — 2000 Neuchâtel — Tel. 038 / 24 55 44

# Unsere Kragenweite

Umfassende Beratung

Richtige Dimensionierung

Gute Qualität

... auch schon im Projektstadium

... senkt die Kosten

... seit über 40 Jahren  
sind WEMA-Roste im Einsatz

*WEMA Gitterrost  
der Qualitätsrost*



## Siegfried Keller AG

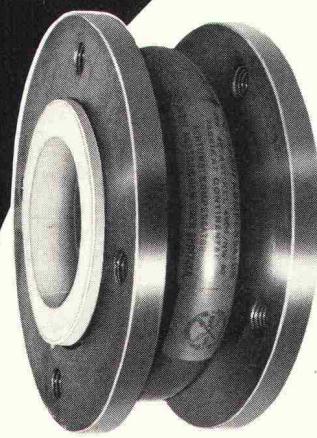
Metallbau/Bauelemente

Industriestrasse 45  
8304 Wallisellen  
Telefon 01 833 02 81

Allmendstrasse 39  
3014 Bern  
Telefon 031 42 62 62

Route de la Maladière 22  
1022 Chavannes-Lausanne  
Telefon 021 35 07 12

 ein Unikeller-Unternehmen



## Kompensatoren

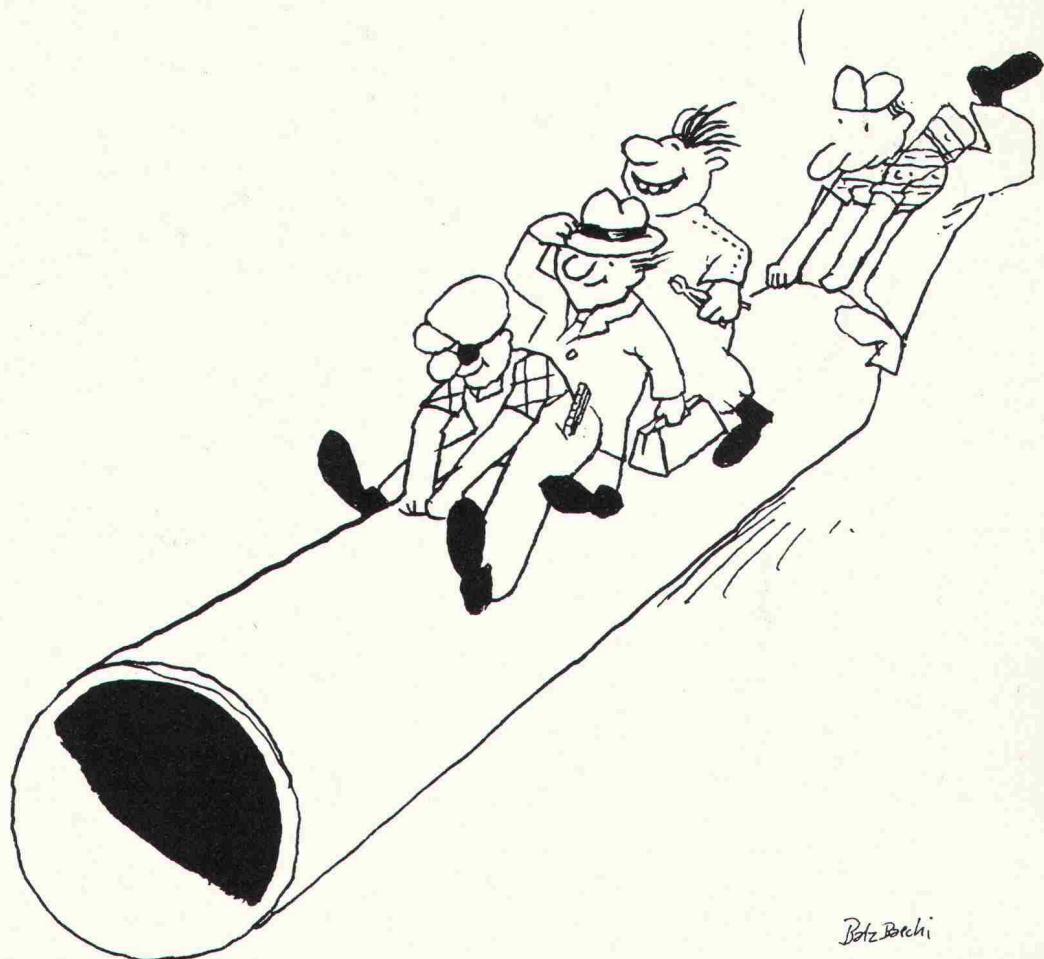
- zur Aufnahme von Bewegungen, Wärmedehnungen, Vibrationen, Montageungenauigkeiten und zur Körperschall-isolation
- in Zentralheizungen, Lüftungs- und Klimaanlagen, Kompressorengruppen, Pumpstationen, Chemieanlagen, Kläranlagen, im Rohrleitungsbau
- Wir führen: **Willbrandt** Gummi-Kompensatoren; **Frenzelit-AKG**-Weichstoff-Kompensatoren; **PTFE**-Kompensatoren; **Metall**-Kompensatoren; Angst + Pfister-**Contraschall**®-Metall-Schwingungsdämpfer, die Körperschall in Heizungsanlagen hervorragend dämpfen

**HILSA - Int. Fachmesse - Zürich - 15. - 19. 3. 78**  
Wir stellen aus in Halle 2b.



**Angst + Pfister**  
Partner in vielen Teilen

8052 Zürich · Thurgauerstrasse 66  
Telefon 01 50 20 20  
1219 Genève-Le Lignon  
52-54, route du Bois-des-Frères  
Téléphone 022 96 42 11



## Sie können beides kommen lassen: unsere Rohre und unsere Leute.

Rohre sind immer bedroht. Die einen vom Rost und vom Kalk. Die andern vom Erddruck oder von Beschädigungen. Und oft sind dadurch auch Menschen bedroht: Trinkwasser wird verschmutzt, Gase entweichen, lebenswichtige Anlagen funktionieren nicht mehr.

Darum stellen wir nur Rohre her, die möglichst vielem standhalten:  
**Kunststoff-Rohre.** Die auf Formbeständigkeit, auf Innendruck, auf Zugfestigkeit, auf Masshaltigkeit, auf Schlag-

biegefestigkeit, auf alles nur Erdenkliche geprüft sind.

Und ausserdem sind wir sofort zur Stelle, wenn rasche Hilfe nötig ist. Mit Rat und Tat. Die meisten Rohre haben wir an Lager. Und ein Spezialstück ist in wenigen Stunden zugerichtet. Wenn es sein muss, verlegen wir es auch.

Denn das ist das Besondere an Gerodur: Sie können nicht nur Kunststoff-Rohre bestellen, Sie können auch uns selbst bestellen – unsere Techniker,

unsere Monteure und unsere grosse praktische Erfahrung.

Gerodur-Rohre sind von der Inter-kommunalen Zulassungsprüfstelle des Tiefbauamtes der Stadt Zürich geprüft worden. Prüfattest-Nr. 362.

**Gerodur**  
Kunststoff-Rohre für alle Fälle.



Gerodur AG Kunststoffwerk, 8717 Benken im Linthgebiet, Telefon 055-7513 75